

Isa

Chapter 19

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|---|
| אֲבָרָה | קָרַע | בָּעַ | לֹא | בָּבֶלָה | הָרָה | הַגֵּה | מִיָּצְרָת | אֲשֶׁר | 1 |
| -နှင့်-လာတတ်မှု | မဖြိုသော | တိမ် | -အပေါ် | စီးနှင့်တတ်မှု | ယဟေဇောဝါ | ကကြွလော့ | အဲဂုတ္တု | ဝန် | |
| H0935 | H7031 | H5645 | | H7392 | H3068 | H2009 | H4714 | | |
| | מִיָּצְרָת | בָּבֶלָה | וַיִּנְּצָה | מִיָּצְרָת | לְיִלְלָה | וַיִּנְּ | מִיָּצְרָת | | |
| | အဲဂုတ္တု | -နှင့်-နုလုံး | သူ-မျက်နှာ-မှ | အဲဂုတ္တု | ရုပ်တုများ | -နှင့်-လုပ်ကကြိမ်မည် | အဲဂုတ္တု | | |
| | H4714 | H3824 | H6440 | H4714 | H0457 | H5128 | H4714 | | |
| | | | | | | וַיִּבְרָךְ | כָּ | | |
| | | | | | | -၌-အတွင်း | အရည်ပျက်လိမ့်မည် | | |
| | | | | | | H7130 | H4549 | | |

အဲဂုတ္တုတပုဒ် နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်ကား၊ ကကြွလော့။ ထာဝရဘုရားသည် လျင်မြန်သော မိုဗ်း တိမ်ကိုစီး၍ အဲဂုတ္တုတပုဒ်သို့ ကကြွစေ၏။ ရှုတော်၌ အဲဂုတ္တုတပုဒ်၏ ရုပ်တု ဆင်းတုတို့သည် လုပ်ရှား၍၊ အဲဂုတ္တုတပုဒ်၏ နှလုံးသည် သူ၏အထဲမှာ အရည် ကျိုလျက် ရှိလိမ့်မည်။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|---|
| שָׂא | וַיִּקְרָב | שָׂ | וַיִּקְרָ | מִיָּצְרָת | מִיָּצְרָת | וַיִּבְרָ | 2 |
| -နှင့်-လူ | -၌-သူ-ညီအစ်ကို | လူ | -နှင့်-တိုက်ခိုက်ကကြိမ်မည် | -၌-အဲဂုတ္တု | အဲဂုတ္တု | -နှင့်-ဆူပူစေမည် | |
| H0376 | H0251 | H0376 | | H4714 | H4714 | | |
| | | | וַיִּבְ | וַיִּ | וַ | | |
| | | | -၌-နိုင်ငံ | နိုင်ငံ | -၌-မျို | မျို | |
| | | | H4467 | H4467 | H7453 | | |

အဲဂုတ္တုတပုဒ်သားတို့သည် အချင်းချင်း တ ယောက်နှင့် တယောက် ရန်ပစ္စေငြိငှါ ငါနိုးဆော်သ ဖြေ၊ သူတို့သည် ညီအစ်ကိုချင်း တယောက်နှင့် တ ယောက်၊ အိမ်နီးချင်း တယောက်နှင့်တယောက်၊ တမျိုနှင့် တမျိုတနိုင်ငံနှင့် တနိုင်ငံ စစ်တိုက်ကကြိမ်မည်။

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| וַ | עָ | וַ | וַ | מִ | וַ | 3 |
| -နှင့်-ရှာလိမ့်မည် | မျှစ်မည် | -နှင့်-သူ-အကကြံစည် | -၌-အတွင်း | အဲဂုတ္တု | ဝိညာဉ် | -နှင့်-ကုန်ခန်းလိမ့်မည် |
| H1875 | H1104 | H6098 | H7130 | H4714 | H7307 | |
| וַ | וַ | וַ | וַ | וַ | וַ | |
| -နှင့်-သို့ | -ထို-နတ်ဝင်သူများ | -နှင့်-သို့ | -ထို-တိတ်တဆိတ်ပကြံသူများ | -နှင့်-သို့ | -ထို-ရုပ်တုများ | -သို့ |
| H0413 | H0178 | H0413 | | H0413 | H0457 | H0413 |
| | | | | | וַ | |
| | | | | | -ထို-ပကြံတတ်သူများ | |
| | | | | | H3049 | |

အဲဂုတ္တုတပုဒ်၏ စိတ်သည် သူ၏အထဲမှာ ပျက် လိမ့်မည်။ သူ၏အကကြိုလည်း ငါပျက်မည်။ သူတို့သည် ရုပ်တုတို့၌၎င်း၊ ပုစွန်သောသူတို့၌၎င်း၊ နတ်ဝင်နှင့် စုန်း တို့၌၎င်း ဆည်းကပ်ကကြိမ်မည်။

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ၵ | ၵၵၵ | 4 |
| ပဋိထန်သေ | -နှင့်-ရှင်ဘုရင် | ကမြီးတမ်းသေ | သခင်များ | -ဌ်-လက် | အဲဂုတုတု | -ထို | -နှင့်-အပ်နှံမည် | |
| H5794 | H4428 | H7186 | H0113 | H3027 | H4714 | H0853 | H5534 | |
| | :တါးဉ်း | ကၵး | ၵၵး | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | |
| | ကောင်းကင်ဗိုလ်ခဋ်တေ် | ယဟေဓဝါ | -ထို-အရှင် | အမိန်တေ် | သူတို-အပေါ် | အုပ်စိုးလိမ့်မည် | | |
| | | H3068 | H0113 | H5002 | | H4910 | | |

အဲဂုတုတုဉ်းသားတိုကို ကမြီးကဋ်သေ သခင်တို လက်သို ငါအပ်သဖဋ်၊ ပဋိထန်သေ ရှင်ဘု ရင်တပါးသည် အုပ်စိုးလိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခဋ် သခင် အရှင်ထာဝရဘုရား မိန်တေ်မူဧါ။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|----|---|
| :ဗဉ်း | ဘဉ်း | ဘဉ်း | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | 4 |
| -နှင့်-ပဋိခဋ်လိမ့်မည် | ခန်းခဋ်လိမ့်မည် | -နှင့်-မဋ် | -မု-ထို-ပင်လယ် | ရေ | -နှင့်-ခန်းခဋ်လိမ့်မည် | | |
| H5405 | | H5104 | H3220 | H4325 | H3001 | | |

ထိုအခါပင် လယ်ရေပဋ် လိမ့်မည်။ မဋ်ရေ လည်းလျော့၍ ခန်းခဋ် လိမ့်မည်။

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|----|---|
| ကဉ်း | ဘဉ်း | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | 6 |
| ကျပင် | အဲဂုတု | မဋ်ကဋ်းများ | -နှင့်-ခန်းခဋ်ကဋ် | ကျဆင်းကဋ် | မဋ်များ | -နှင့်-နံ့ခိုးလိမ့်မည် | | |
| H7070 | H4693 | H2975 | | H1809 | H5104 | | | |
| | | | | | :ၵဉ်း | ဘဉ်း | | |
| | | | | | ညှိးနမ်းကဋ် | -နှင့်-ကျကဋ် | | |
| | | | | | H7060 | H5488 | | |

ချောင်းရေများလည်း ပုပ်ကဋ်မိမည်။ အဲဂုတုမဋ်လက်ကဋ်းတိုလည်း ရေပဋ်၍ ခန်းခဋ်သဖဋ်၊ ကျပင်နှင့် ကိုင်းပင်တို့သည် ညှိးနမ်းကဋ်မိမည်။

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ၵၵ | 7 |
| နှိုင်းမဋ် | -မု-စိုက်ပျိုးသေ | -နှင့်-အလုံးစုံ | နှိုင်းမဋ် | ပါးစပ် | -အပေါ် | နှိုင်းမဋ် | -အပေါ် | ကဋ်ကပ် |
| H2975 | H4218 | H3605 | H2975 | H6310 | | H2975 | | H6169 |
| | | | | | :ၵဉ်း | ဘဉ်း | | |
| | | | | | -နှင့်-မရှိတေ | လွင့်ပါး-နှင့် | ညှိးနမ်းလိမ့်မည် | |
| | | | | | H0369 | H5086 | H3001 | |

မဋ်လက်ကဋ်းနားနှင့် ချောင်းဝနားမှာ ပခါက် သေ မဋ်ပင်အစရှိသေ၊ မဋ်နားမှာ စိုက်သမျှတို့သည် ညှိးနမ်းပျက်စီးပပျက်ကဋ်မိမည်။

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|---|
| ၵၵ | ၵၵ | 8 |
| -ဉ်းနှိုင်းမဋ် | ချိတ်များချသူများ | အလုံးစုံ | -နှင့်-ညည်းတွားကဋ် | -ထို-တံငါသည်များ | -နှင့်-ငိုမဋ်ကဋ် | | | |
| H2975 | H7993 | H3605 | H0056 | H1771 | H0578 | | | |
| | :ၵဉ်း | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | |
| | ညှိးနမ်းကဋ် | ရေ | -မျက်နှာ | -အပေါ် | ပိုက်ကွန် | -နှင့်-ပိုက်ကွန်ဖဋ်သူများ | ငါးများ | |
| | H0535 | H4325 | H6440 | | H6566 | | H2443 | |

တံငါတို့သည် ညည်းတွားကဋ်မိမည်။ မဋ်၌ ငါးများကို ချသမျှသေသူတို့သည် မဋ်တမ်း၍ ရေပေါ် မှာ ပိုက်ကွန်ကို ဖဋ်တတ်သေ သူတို့သည် စိတ်ပျက် ကဋ်မိမည်။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|---|
| :ၵဉ်း | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | ၵၵ | 9 |
| ဖဋ် | -နှင့်-ရက်လုပ်သူများ | ဖဋ် | ပိတ်ချည် | လုပ်ဆောင်သူများ | -နှင့်-ရက်ကဋ် | | |
| H2355 | H0707 | H8305 | H6593 | H5647 | H0954 | | |

ပိုက်ဆန်လုပ်သေသူနှင့် စာများကို ရက်သေ သူတို့သည်လည်း အကျိုးနည်းရှိကဋ်မိမည်။

| | | | | | | | | |
|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-------------------------------------|---|----|
| ၀၂၇၃၇ အဲဂုတုတု H4714 | ၂၇၂ ပပြီ H0776 | ၂၇၂ -၅-အလယ် H8432 | ၇၂၇ -သို-ယဟေဓဝါ H3068 | ၇၂၇ ယဇ်ပလုလင် H4196 | ၇၂၇ ရိုလိမ့်မည် H1961 | ၇၂၇ ထို H1931 | ၇၂၇ -၅-ထို-နု H3117 | 19 |
|--|--------------------------------------|---|---|---|---|-------------------------------------|---|----|

| | | | |
|--|---|----------------------------------|--|
| :၇၂၇ -သို-ယဟေဓဝါ H3068 | ၇၂၇ သုမ-နယ်နိမိတ် H1366 | -၅-အနီး H0681 | ၇၂၇ -၅-ကျောက်တိုင် H4676 |
|--|---|----------------------------------|--|

ထိုကာလ၌ အဲဂုတုတုပပြီ အလယ်တွင်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ပူဇော်ရာယဇ်ပလုလင် ရိုလိမ့်မည်။ ပပြီစွန်းနား တွင်လည်း ထာဝရဘုရားအဘို့ မှတ်တိုင်ရိုလိမ့်မည်။

| | | | | | |
|--|---|--|---|---|----|
| ၇၂၇ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရစ်တော် H3068 | ၇၂၇ -သို-ယဟေဓဝါ H3068 | ၇၂၇ -၅-သို-သက်သေ H5707 | ၇၂၇ -သို-နိမိတ်လကုခဏာ H0226 | ၇၂၇ -၅-ဖရိုလိမ့်မည် H1961 | 20 |
|--|---|--|---|---|----|

| | | | | | | | |
|---|--|--|-------------------------------------|---|---|--|---|
| ၇၂၇ ညှဉ်းဆဲသူများ H3905 | ၇၂၇ -မ-မျက်နှာ H6440 | ၇၂၇ ယဟေဓဝါ H3068 | -၅ -သို H0413 | ၇၂၇ အော်ဟစ်ကပြီမ့်မည် H6817 | -၅ အကကြောင်းမူကား H4714 | ၇၂၇ အဲဂုတုတု H4714 | ၇၂၇ -၅-ပပြီ H0776 |
|---|--|--|-------------------------------------|---|---|--|---|

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| :၇၂၇ -၅-ကယ်နှုတ်တော်မူလိမ့်မည် H5337 | ၇၂၇ -၅-ခုခံကာကွယ်သူ H3068 | ၇၂၇ ကယ်တင်သူ H3467 | ၇၂၇ သူတို့-သို H4714 | ၇၂၇ -၅-စလွတ်တော်မူလိမ့်မည် H7971 |
|--|---|--|--|--|

ထိုမှတ်တိုင်သည် အဲဂုတုတုပပြီတွင် နိမိတ်လကုခ ဏာဖရိုလိမ့်မည်။ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရစ် အရှင်ထာဝရ ဘုရား၏ သက်သေလည်းဖရိုလိမ့်မည်။ အကကြောင်းမူ ကား၊ သူတို့သည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသောကြောင့်၊ ထာဝရဘုရားကို အော်ဟစ်ကပြီမ့်မည်။ ကယ်တင် သောအရှင်၊ အမှုစောင့်သခင်ကို သူတို့ရိုရာသို့ စလွတ် တော်မူ၍၊ ထိုသခင်သည် ကယ်တင်တော်မူ၏။

| | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--|---|---|--|--|----|
| ၇၂၇ ယဟေဓဝါ H3068 | -၅ -ထို H0853 | ၇၂၇ အဲဂုတုတု H4714 | ၇၂၇ -၅-သိကပြီမ့်မည် H3045 | ၇၂၇ -၅-အဲဂုတုတု H4714 | ၇၂၇ ယဟေဓဝါ H3068 | ၇၂၇ -၅-ထင်ရှားတော်မူလိမ့်မည် H3045 | 21 |
|--|-------------------------------------|--|---|---|--|--|----|

| | | | | | | |
|---------------------------------------|--|--|---|--|-------------------------------------|---|
| ၇၂၇ သစုစာ H5088 | ၇၂၇ -၅-သစုစာပပြီမ့်မည် H5087 | ၇၂၇ -၅-ပူဇော်သကုကာ H4503 | ၇၂၇ ယဇ်ပူဇော် H2077 | ၇၂၇ -၅-ဝတ်ပပြီမ့်မည် H5647 | ၇၂၇ ထို H1931 | ၇၂၇ -၅-ထို-နု H3117 |
|---------------------------------------|--|--|---|--|-------------------------------------|---|

| | |
|---|---|
| :၇၂၇ -၅-ဆပ်ကပြီမ့်မည် H3068 | ၇၂၇ -၅-ယဟေဓဝါ H3068 |
|---|---|

အဲဂုတုတုပပြီတွင် ထာဝရဘုရားကို သိရကပြီမ့်မည်။ ထိုကာလ၌ အဲဂုတုတုလူတို့သည် ထာဝရဘုရား ကို သိသောကြောင့်၊ ပူဇော်သကုကာ အလှဒါနကို ဆက်ကပ် ၍ ဝတ်ပပြီမ့်မည်။ ထာဝရဘုရား ရှုတော်မူ၍ သစုစာ ဂတိထား၍၊ ထားသည့်အတိုင်း ပပြီမ့်မည်။

| | | | | | | |
|---|--|--|-------------------------------------|--|---|----|
| ၇၂၇ -၅-ပျောက်ကင်းစေ H7495 | ၇၂၇ ဒဏ်ခတ်-၅ H5062 | ၇၂၇ အဲဂုတုတု H4714 | -၅ -ထို H0853 | ၇၂၇ ယဟေဓဝါ H3068 | ၇၂၇ -၅-ဒဏ်ခတ်တော်မူလိမ့်မည် H5062 | 22 |
|---|--|--|-------------------------------------|--|---|----|

| | | | | | |
|--|--|---|--|-------------------------------------|---|
| :၇၂၇ -၅-ကုသပေးတော်မူလိမ့်မည် H7495 | ၇၂၇ သူတို့-သို H6279 | ၇၂၇ -၅-သနားတော်မူလိမ့်မည် H6279 | ၇၂၇ ယဟေဓဝါ H3068 | -၅ -သို H5704 | ၇၂၇ -၅-ပပြီမ့်မည် H7725 |
|--|--|---|--|-------------------------------------|---|

ထာဝရဘုရားသည်လည်း အဲဂုတုတုပပြီကို ဒဏ် ခတ်၍၊ ခတ်ပီဩဇာ ဒဏ်ရာကို ပျောက်စေတော်မူမည်။ သူတို့သည်လည်း၊ ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပပြီမ့်မည်။ သူတို့တောင်းပန်ခြင်းကို နားထောင်၍ ဒဏ်ရာကို ပျောက်စေတော်မူမည်။

